

## Il servizio universale nelle località isolate

Luglio 2017

Ci riferiamo in particolare ai clienti esistenti del servizio universale che presso il loro sito non dispongono di un approvvigionamento elettrico e che utilizzano un collegamento telefonico analogico. Con il passaggio alla tecnologia IP, tali clienti dovranno occuparsi personalmente dell'approvvigionamento elettrico.

### SERVIZIO UNIVERSALE

#### Informazioni generali e contenuto essenziale

- ❖ Il servizio universale con i servizi di telecomunicazione ha lo scopo di offrire, in modo affidabile e conveniente, a tutte le regioni sul territorio nazionale e a tutte le categorie della popolazione i servizi di telecomunicazione più diffusi e fondamentalmente importanti per la partecipazione alla vita sociale ed economica.
- ❖ Il regime del servizio universale è concepito come un meccanismo di sicurezza complementare al mercato delle telecomunicazioni, generalmente liberalizzato e concorrenziale, atto a fornire su tutto il territorio nazionale un catalogo di servizi di telecomunicazione di base, definito a livello politico, anche nelle località dove per motivi economico-aziendali (in particolare gli elevati costi di allacciamento) l'offerta non sarebbe possibile.
- ❖ Il catalogo del servizio universale comprende essenzialmente un collegamento alla rete di telecomunicazione:
  - Telefonia vocale
  - Accesso a internet a banda larga con una velocità minima di trasmissione dei dati<sup>1</sup>
  - Registrazione nell'elenco, servizi speciali per le persone disabili
- ❖ L'offerta del servizio universale è orientata alla domanda, cioè viene esplicitamente richiesta dal cliente.

#### Il servizio universale nelle località isolate

Conformemente a scopo e finalità del servizio universale, l'offerta del servizio universale deve essere fondamentalmente erogata su tutto il territorio nazionale. Per garantire soluzioni di allacciamento proporzionate e tecnicamente ed economicamente ragionevoli nonché un impiego dei mezzi flessibile e mirato, tuttavia, l'obbligo integrale della fornitura delle prestazioni per il concessionario del servizio universale non è assoluto. Nelle località isolate vanno tenute presenti in particolare le restrizioni e le limitazioni dell'offerta seguenti:

- ❖ **Regolamentazioni speciali per i collegamenti al di fuori degli agglomerati urbani:** se la messa a disposizione o la manutenzione di un collegamento al di fuori degli agglomerati urbani comporta

<sup>1</sup> In base alla concessione del servizio universale attualmente in vigore: 2'000/200 kbit/s; a partire dal 1.1.2018 3'000/300 kbit/s.

costi particolarmente elevati o se la garanzia dell'offerta del servizio universale prescritta prevede oneri troppo gravosi, in via eccezionale il *volume delle prestazioni del catalogo del servizio universale può essere limitato* o il cliente esortato a *partecipare ai costi* per la messa a disposizione del collegamento.

- ❖ **Messa a disposizione della prestazione nei punti di collegamento alla rete fissi all'interno di edifici residenziali e commerciali:** capanne di caccia, locali di associazioni, rifugi, poligoni di tiro, baite per giocatori di hornuss e siti simili non sono compresi nel termine «edificio residenziale», mentre il termine «edificio commerciale» non riassume, tra gli altri, i telefoni per ascensori, le centrali di pompaggio idrico e gli impianti di trasformatori. In questi casi per il concessionario del servizio universale non è previsto alcun obbligo di messa a disposizione del collegamento o di fornitura del servizio. È invece irrilevante se un edificio residenziale o commerciale è abitato o utilizzato tutto l'anno. Il termine «edificio residenziale» comprende anche le case vacanze e le baite, il che risulta nell'obbligo di allacciamento da parte del concessionario del servizio universale.

#### Tecnologie di allacciamento

- ❖ **Principio della neutralità tecnologica:** la legge sulle telecomunicazioni prevede la libera scelta del concessionario del servizio universale nell'utilizzare una data tecnologia che garantisca le caratteristiche dei collegamenti e dei servizi richieste. Non sono previste norme sul metodo della messa a disposizione della prestazione.
- ❖ **Regola:** nel caso di raggruppamenti economicamente sostenibili e ragionevoli anche in termini di tecnologia e di distribuzione della rete, di norma Swisscom mette a disposizione un collegamento basato sulla rete fissa o via cavo (sotterraneo o aereo).
- ❖ Nel caso di **raggruppamenti eccezionali**, in particolare nelle località isolate, hanno mostrato la loro validità le **tecnologie di allacciamento alternative** seguenti (vedi anche <https://www.swisscom.ch/it/clienti-privati/internet-televisione-retefissa/retefissa/angebote/servizio-universale.html>)
  - *Fornitura delle prestazioni basata sulla rete mobile:* si tratta di un collegamento «virtuale» in una località fissa che necessita di ricezione della rete mobile (Wireless Home Connect, WHC), per la quale tuttavia si applicano le tariffe (di rete fissa) del servizio universale
  - *Soluzione di allacciamento satellitare*

#### PASSAGGIO AD ALL IP

##### Larghezza di banda di un collegamento di rete fissa IP

Larghezza di banda richiesta (DSL/ADSL) per la telefonia IP: 1'200 upload/200 download.

##### Tecnologia IP e approvvigionamento elettrico

Con la migrazione della tecnologia tradizionale TDM alla tecnologia IP, per motivi tecnici la cosiddetta alimentazione remota non è più disponibile. L'approvvigionamento elettrico non è oggetto del servizio universale di telecomunicazione. Ogni cliente è personalmente responsabile di garantire l'approvvigionamento elettrico, necessario all'utilizzo dell'offerta del servizio universale, dell'apparecchio di terminazione di rete (router). Un eventuale obbligo di allacciamento spetta al gestore della rete di distribuzione competente a livello locale (tuttavia, bisogna considerare che,

secondo le disposizioni della legge sull'approvvigionamento elettrico, nei siti al di fuori dalla zona edificabile l'obbligo di allacciamento sussiste solo per gli immobili abitati tutto l'anno).

Indipendentemente dalla soluzione di allacciamento scelta per la messa a disposizione del collegamento del servizio universale (allacciamento alla rete fissa, allacciamento alla rete mobile, soluzione satellitare), il cliente deve provvedere all'approvvigionamento elettrico locale del sito da collegare al più tardi dal 2018.

### Soluzioni possibili

A partire dal 2018 Swisscom fornirà i collegamenti e le prestazioni del servizio universale con le caratteristiche prescritte dalla legislazione sulle telecomunicazioni impiegando esclusivamente la tecnologia IP, la quale non può più garantire un'alimentazione remota. Se un sito non dispone dell'approvvigionamento elettrico indispensabile per l'utilizzo delle prestazioni del servizio universale, Swisscom deve esortare il cliente interessato a rivolgersi al gestore della rete di distribuzione elettrica competente a livello locale oppure a cercare di propria iniziativa una soluzione per l'approvvigionamento elettrico (batteria, UPS).

Il requisito per le prestazioni di un impianto WHC ammonta a 25 watt continui, quello per l'impianto SAT a 45 watt. Swisscom sta attualmente valutando impianti solari a batteria e generatori diesel e a benzina per la necessaria alimentazione elettrica. I costi per questi impianti si aggirano tra i CHF 6'000.– e i CHF 9'000.– (montaggio escluso), in dipendenza della durata dell'intervento sul posto a seconda delle esigenze (servizio 24h/servizio ridotto). Queste soluzioni sono i cosiddetti sistemi plug and play che rispondono alle specifiche esigenze dell'alimentazione elettrica per i prodotti del servizio universale.

**Le parabole satellitari sono spesso soggette a guasti. Come gestisce Swisscom questo problema?**  
Swisscom è obbligata a ripristinare la comunicazione nell'arco di 96 ore.

### Quali soluzioni di comunicazione di emergenza esistono per questi siti?

- Telefono satellitare (la linea di vista con il satellite deve essere garantita)
  - Costi di acquisizione: CHF 650.–
  - Canone di abbonamento: CHF 600.–/anno
  - Costo della chiamata: CHF 1.90/min
  - SMS: CHF 0.60
- «Satellite Messenger» (senza funzione vocale)
  - Costi di acquisizione: CHF 150.–
  - Canone di abbonamento: CHF 150.–/anno
- Rete d'emergenza Rega: radiotelefonia sul canale Emergenza della Rega, canale E(emergenza) 161.300 MHz
  - Costi di acquisizione: CHF 300.–
  - Nessun costo ulteriore

### Chi si assume i costi dell'approvvigionamento elettrico?

Nell'ambito del suo mandato di servizio universale, Swisscom garantisce il collegamento per la telecomunicazione. Dell'approvvigionamento elettrico è responsabile il cliente. Swisscom sta attualmente valutando possibili soluzioni.



**Quanti sono i clienti interessati?**

Il numero esatto dei clienti privati che non dispongono di un approvvigionamento elettrico sufficiente non è noto a Swisscom. Supponiamo tuttavia che si tratti di una cifra ridotta.

**In che modo Swisscom contatta questi clienti?**

Da aprile 2017, ogni mese Swisscom contatta personalmente per iscritto circa 350 clienti residenti in località isolate e li accompagna nel passaggio a IP; la lettera viene tuttavia inviata indipendentemente dall'approvvigionamento elettrico disponibile presso il cliente.

[www.swisscom.com/ip](http://www.swisscom.com/ip)